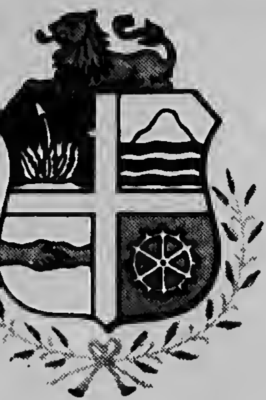


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

ACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
IAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
IAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 21 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

RUMANIA QUIER SIGUI SU PROPIO COMUNISMO INDEPENDIENTE DI MOSCU

ONDRES--UPI--Rumania a desplaza firmemente un comunismo di tipo di Jugoslavia, independiente di Moscu, pero denter dje bloque rojo, gun fuentenan diplomatica autoriza a sigura. E linea politica rumana nobo a ser plantea pa fe di partido comunista Nikolae Ceausescu, despues di un serie di consultanan-interna i luego advertencia anticipa na Kremlin.

ta masha tempu caba cu Ruia tabata buscando un linea pendiente den su desarollo omico i resistiendo e tentanan di Kremlin pa integracion nacionnan di Europa oriental-e economia di Union Sovietica. Actualmente Rumania ta amplia su camponan ideologico, politica i militar.

Rumania a dicidi na para riba su mes pianan. I fuentenan diplomatico a bisa cu e intencion di Bukarest ta di sigui en futuro un comunismo "Rumano", pero Rumania, di acuerdo cu e actual indicacionnan, no ta desea na dren ta choque cu Union Sovietica, ni tampoco e ta proyecta na bandona formalmente nan compromiso nan ideologico i militar cu e bloque.

Tur e proceso aqui a precipita e pasonan inespera di ultimo dianan, cu a pone e hefe di partido comunista sovietica, Leonid Breshnev, na bai haci un viaje repentinamente na Bukarest, cu e proposito di contene e desarollo dje estrategia "tipo de Gaullista" emprendi pa Rumania.

Breshnev a fracasa den su proposito, pasobra ya Ceausescu a tuma un decision, sacando ventaja- aparentemente dje preocucho di fiha e linea politica comunista.

Chino --- Sovietico i pa e relacionnan incomodo cu Estados Unidos a causa di e guerra na Vietnam.

Gobierno Rumana a distribui oficialmente e texto completo dje discurso sensacional di cien pagina pronuncia poco dia pasa pa Ceausescu den cual e ta discuti contra Union Sovietica su derecho di fiha e linea politica comunista.

Ceausescu a bisa concretamente:

"Cada pais i su partido tin e derecho esclusivo di prepara e linea politica, e estrategia revolucionaria i tacticanan dje clase obrera, e metodonan di lucha, aplicando na debida forma e berdadnan general di Marxismo-Leninismo. E derecho aqui no por ta obheto di descusion alguna. Cada partido mester por duna responsabilidad solamente dilanti su propio pueblo".

Tambe e ta pidi supresion di e bloquenan militar i retirada di trupanan foi territorionan stranjero, refiriendo tantu na Union Sovietica como na occidente.

E actual amistad di Rumania cu Pekin, segun fuentenan autoriza, no ta significa ningun alineamiento cu China Roja, sino cu aki ta trata di un simple gesto pa subraya e creciente independencia Rumana di Moscu, mescos cu di e otro centronan jama dje "berdadero Marxismo-Leninismo".



BERLIN--E hefe di armada di Peru, Pablo Jhery Camino (den centro) y su esposa (na man drechi) ta mira e muraya di Berlin aki. Na man robes por mira e mayor adjudante Ramino del Carto. (Radiophoto UPI).

Expresidente Hernandez asesina den su mes cas

TEGUCIGALPA--UPI--Poliznan ta busca un automobilista burachi acusa di a asesina diadomingo expresident Salvadoreño, general Maximiliano Hernandez Martinez.

E curpa dje victima cu tabatin como 14 punjalada a ser encontra den su cas campestre. Poliznan a duna siguranza cu e expresidente a ser mata i despues horta pa su compatriota Jose Cipriano Morales.

E restonan di Hernandez a ser trasiada pa Tegucigalpa, pa despues ser transporta pa El Salvador.

Ademas polisnan ta informa cu Morales a trata di hanja e auto di Morales, pero esaqui a nenga di fie, pasobra segun su opinion e Salvadoreño aqui tabata muchu burachi i no tabata capaz pa maneha e auto.

Hernandez tabata president di El Salvador desde 1931 pa 1944.

Inglaterra y Spanja lo sigi debati

LONDRES--UPI--Inglaterra y Spaña awe tardi a keda pa reanuda e negociacionnan riba Gibraltar pero observadornan tin miedu di qu e gestion nobo aki lo resulta den un estancamiento.

Gobierno Britanico a acepta pa "trata e asuntu aki cuidadosamente", segun funcionarionan di e ministerio di relacionnan exterior a informa, riba un formula qu a ser presenta pa Spaña pa resolve e disputa.

E sugestion di Madrid ta pone devolucion di Gibraltar na Spaña a cambio di qu e pais aki haña un base militar riba e lugar aki. Ademas nan lo permiti e habitantenan di Gibraltar conserva nan ciudadania britanica y libertad di trabao.

Spaña a adverti qu si nan no yega na un acuerdo riba Gibraltar, "medidanan nobo", lo ser tuma contra e colonia britanica.

GUATEMALA A PIDI PA REUNION DI OEA

WASHINGTON--UPI--Guatemala awe a cuminsa un campaña destina na prepara "borrador" pa un acuerdo nobo interamericano riba derechonan humano. E proposicion a ser hasi pe embahador di Guatemala, Carlos Garcia Bauer, den un reunion di e Consejo di e Organisacion di Estadonan Americano OEA pa trata un convencion nobo.

"Ya a pasa seis luna for di dia qu nan a emiti e mandato", asina Garcia Bauer a bisa. "Y ?, kiko a ser cumpli ?

Inmediatamente un resolucion a ser propone- qu a wordu aproba unanimemente--mediante di cual nan a encarga e comision di asuntonan juridico y politico pa cuminsa un estudio di e tres proyectonan di convencion riba derechonan humano y tambe di e actonan di e reunion di derechonan humano lo por ser convoca na cual [illegible]mento, a fin di trata un conv[illegible]ion nobo.

Expresidente Juan Bosch a lanza acusacionnan

SANTO DOMINGO--UPI--Expresidente Juan Bosch a acusa ultimamente e organisacion di Estadonan Americano como esaquinan no a cumpli cu nan obligacionnan.

El a afirma qu ya OEA a lubida e dos hechonan cu a duna bida na e gobierno organiza p'e i cu lo ta colmo de los colmos di nan tambe lubida e . . puntonan central di otro, cu ta promete eleccionnan liber i limpi.

Observacionnan dje lider dje partido revolucionario dominicano PRD a ser haci den un discurso di mei ora, trasmiti atardi na tur partidonan dje republica.

Bosch a insisti trobe den su ultimatum di 48 ora presenta na gobierno i a bisa cu esaqui no tabata solamente un simple amenaza.

Tambe e expresident a bisa cu Hector Garcia Godoy ta pensa cu nos ta infundiendo miedo cu un skopet descarga i e ta pensa tambe cu aunke cu socede cualke cos, PRD lo bai na eleccionnan, den cua e ta equivoca.

E ataque di Bosch contra president provisional a parce un consecuencia dje silencio di Garcia Godoy pa responde na e cargonan haci pa lider di PRD di cual a desarolla un campanja terrorista contra su partido. Den un discurso cu el a pronuncia ajera Bosch a manifesta cu, a menos cu e ataquenan presunto ser reprimi denter di dos proximo dianan, lo e retire dje campanja presidencial.

Te awor e unico cu a contesta publicamente na e amenaza di Bosch tabata Juan Balaguer, su principal contrincante den e eleccionnan presidencial. Den un discurso transmiti pa radio den prome oranan di ajera, Balaguer a califica e ultimatum di Bosch como un tactica desespera tendiente na recupera e apoyo publico cu a cuminza na perde den ultimo simannan. N' e mes manera el a bisa , cu e actitud di Bosch a ser splica pa e hecho cu su partido a sufri atrazo i a recurri na sensacionalismo.

Balaguer, lider dje partido Reformista, a dedica den tur su discurso na refuta e acusacionnan di terrorismo lanza pa Bosch den su discurso. En relacion na e cargonan aqui, Balaguer a pidi President Garcia-Godoy pa e ordena un immediata investigacion

"Nos posicion ta cla respecto esaqui. Nos ke eleccionnan liber i limpi, di moda cu e gobierno cu sali eligi lo no ta mancha di fraude of violencia", asina Balaguer a afirma.

Observacionnan di Balaguer a constitui e prome respuesta publica na acusacion di Bosch, di cu no tin un clima electoral. Den su discurso di ajera e lider di PRD a afirma cu su partido tabata sujeto na un campanja terrorista desata pa elementonan di forzanan arma dominicana i polis nacional, amenazando na retira su candidatura si nan no ser deteni den 48 ora,

Te awor e gobierno provisional no a tuma ningun actitud oficial en relacion cu e acusacionnan ei,

SANTO DOMINGO -- UPI -- President Provisional di Sto Domingo, Hector Garcia-Godoy, a ordena ajera e cuartelamiento di tur fuerzanan arma te despues di eleccion dia prome di Juni.

E decision dje mandatario aqui a ser ordena como reaccion na amenaza dje candidato presidencial i expresident Juan Bosch di partido revolucionario dominicano, quende a bisa cu lo e retira di comicionan, si e actual gobierno no actua contra un campanja terrorista premetida di ehercito di polis contra su partidarionan.

Garcia-Godoy a lanza e anuncio aqui pa tur radio i television denter di enter e pais. Asina tambe a ser informa cu a constitui un comision investigador di violacionnan politica di campanja electoral.

A nombra e grupo di representantenan aqui denter di miembronan di tur partido di conseho electoral i di regimen interio.

E president a anuncia cu tur denuncia ta ser of tambe a ser investiga i tur violacion ta obheto di castigu mereci, pero el a bisa cerca cu den hopi caso e denuncianan aqui a basa nan den informacionnan inexacta.

Garcia Godoy a bisa tambe cu e acuartelamiento aqui lo drenta na vigor awe.

E mes atardi ei Juan Bosch a acusa organizacion di estadonan mericano OEA di no a cumpli cu nan obligacionnan.



SHADE GAP, PA--Larry Rubeck, di 15 aña di edad, riba e foto na man robes ta mustra e buracu den glas di su bentana na cas ora qu ela tira cu su rifle y mata e secuestrador-asesino William D. Hollenbaugh. Riba e foto na drechi por mira, Peggy Ann Bradnick, di 17 aña di edad, quende ta braza un di su salbadornan despues di tabata den un casita na unda e secuestrador a hinkele aden. Ela sertene como rehen durante di 7 dia pa parti di Hollenbaugh. (Radiophoto UPI).

Finale di torneo Jong Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo) Ariba tereno di Sportcentrum Noord lo tin majan atardi e dos finalnan di e torneo di futbol organisa door di Jong Aruba. Pa 2.45 di atardi lo cuminsa e final di junior y pa 4'or e finale di mayornan.

Den junior lo enfrenta otro Jong Aruba Jrs y Sportboys Jrs, mientras cu den mayornan e finale lo ta entre Bubali y Atlantico Deportivo.

Especialmente pa e segundo encuentro sin duda algun lo tin hopi interes ya cu e dos equiponan aki tin nomber estableci caba di duna bon wega.

MONTEVIDEO UPI E presidente di e Consejo di Gobierno, Alberto Heber, a informa ne cuerpo ejecutivo qu e ta integra riba e decision di e gobiernonan di Paraguay y Peru di apoya eleccion di Uruguay como asiento di e reunion di presidentenan americano qu a propone e presidente di Argentina Arturo Illia.

JONG HOLLAND A GANA SITHOC DEN PARTIDO DECEPCIONANTE

WILLEMSTAD--E torneo di futbol pa Copa Corsow a ser continua diarason anochi cu e partido decepcionante entre Jong Holland y Sithoc den bista di un publico masha chikitu. E dos equiponan a hunga un clase di futbol, desinteresa cu nos por bien yama un training. Na final di e prome periodo e tricolornan di Jong Holland tabata e mihor di e dos mal equiponan y a logra un ventaha di tres-cero . Score final a bira 3-2.

Despues di algun minuut e poco fanaticonan cu tabatin den stadion no a pensa cu nan lo a mira un futbol asina atrasa... Sithoc a cuminsa cu animo y a lansa un serie di ataque riba gol di Jong Holland,. Pero esaki a termina rapidamente y tabatin schopmentu pa loco riba terreno. Jong Holland tabatin un trainer (Hart) masha entusiasma, pero lastimamente cu su bon intencionnan di anima e muchanan riba terreno no a bai segun su deseo.

Despues di 20 minuut di un wega morto, e portero colegial a hanja oportunidad di distingi su mes. Den forma excelente el a detene un tiru fuerte di e fenomino tricolor Lito Rozal. Un momento despues e tabatin suerte di keeper na su banda, ora cu Jansen na un distancia corticu a remata un violento shot riba gol, pero esaki net den curpa di Raven. Un ratu despues e mesun hungador tricolor Raymond Jansen tabatin mas exito, ora el a manda un shot incogible riba gol di Raven cu a transforma den e prome anotacion di e encuentro . Jong Holland a cuminsa hunga mihor futbol, mientras cu di otro banda Sithoc no a hasi nada pa domina e ataquenan tricolor. Stanley Marchena cu un cabezaso estilo profesional ta anota e segundo tanto di Jong Holland riba un corner di Lito Rozal.

E tercer tanto di Jong Holland tabata producto di e hoben Semeleer.

Cu e mesun anotacion di tres-cero e prome parti di e encuentro a termina.

Den e segundo etapa, Sithoc ta reacciona poco y ta yega na mihor wega di loke nan a ofrece den e prome mitar.

Asina e reanudacion a cuminsa portero Hato mester a drenta den accion pa detene un tiru peligroso di Virgilio Sillie. Ora cu Felipe Rozal a faya di probecha di un bunita oportunidad, tabata Eugene Testing cu ta reduci e desventaha di Sithoc na 1-3. Rudy Cameron a percura pa e score final, ora el a anota e segundo y ultimo gol di e colegialnan. Referee Willekens un biaha mas a demostra cu e por fluit mes malu cu e otronan. Loke el a hasi ayera tabata dirigi un partido y mes malu cu e accionnan tabata.

Su mihor decision tabata ora qu el a saca Semeleer y Antonia for di wega pa mal comportacion.

ACTONAN INMORAL

WILLEMSTAD--Di parti di Kinderen & Zeden Politie, nos a ser informá awe cu un total di 6 persona a hasi nan mes culpabel di actonan inmoral cu muchanan muher di 15 aña. Tur ta deteni.

DALMENTUNAN

WILLEMSTAD--Diarason atardi cuartu pa cincu tabatin un dalmentu den Wilhelminalaan entre dos auto di famia. Chofer di un di e autonan di famia a ripara cu esun cu tabata corriendo su dilanti a stop di ripiente y a bai resulta contra di esaki. Un di e autonan su parti dilanti a keda hopi destrui, mesun cos qu tabata e caso qu e parti atras di e otro vehiculo. No tabatin desgracia personal, mientras daño material ta alrededor di 2.500 florin.

Diarason anochi 10 pa ocho, riba Stoppelweg-Rooseveltweg, tabatin un dalmentu , qu a involvi tres vehiculo, qu tabata 2 auto di famia y un autobus.

Un di e autonan di famia, qu a resulta di ta esun qu a causa e desgracia a ser hiba Rio Canario na unda el lo wordu di test.

Causa di e accidente aki a produci ora qu un di e autonan di famia tabata corriendo cu un velocidad hopi grandi y na momento qu e tabata kier a pasa e autobus a wanta brake, ya qu e autobus a kita na su man robes, y a bai dal den e auto di entrega y esaki a bai resulta contra e otro auto di famia qu tabata di parkeer.

Diarason anochi binti pasa di 10 tabatin un dalmentu riba e crusamentu Caminda pa Westpunt y Jan Noorduynweg. E choque aki tabata frontal despues cu e auto di famia a kita na man robes na momentonan qu e auto di entrega tabata bini di direccion contrali. E chofer y e persona qu tabata den e vehiculo di entrega a haña heridanan na cabes y pia. Nan a haña tratamentu medico. Daño material ta mas o menos 2 mil florin.

WILLEMSTAD--Durante e ultimo dianan aki a drenta den nos haf 8 tankers y a sali mesun cantidad. Barcunan di carga a drenta 19 y sali 10. Barcu di guerra a drenta 4 y sali 1. Jotnan a drenta 1 y sali mesun cantidad. Barcunan di bela a drenta 5 y sali 2 y touwboot a drenta 1 y sali 1. Un total di 27 pasajeros a baha mientras cu 37 a sali di transito tabatin 608.

Na aeropuerto a baha 38 y lanta 34 avion, di cual a baha 580 pasajeros, sali 519, mientras di transito tabatin 421.

WILLEMSTAD--Polisnan a parti 25 procesverbaal y duna 71 asistencias. Departamentu di traffico a atende 13 dalmentu di auto qu a produci un total na daño material di 5100 florin.

15 anja na Boekhandel Salas

WILLEMSTAD -- Awe sr. Th. Rafaela ta recorda e hecho di cu diesincu anja pasa el a drenta den servicio di Boekhandel Salas na Punda. E ta mihor conoci pa e clientenan como Theodoor.

Señor Raphaela a drenta servicio na Boekhandel Salas como loopjongen, pero despues di a mustra masha interes y tabata masha atento el a hanja un puesto distingi na e firma. Nos ta desea Theodoor hopi anja mas di servicio na Boekhandel Salas y ta spera cu elo disfruta hopi di e dia glorioso aki. Señor Raphaela masha pabien y hopi anja mas.

Majan judo entre Aruba y Corsow

(Di Nos Redactor Deportivo) Den Club Bonaire na San Nicolas lo tin majan den dia encuentronan di judo entre selecionadonan di Aruba y di Corsow. Obheto di e combatenan aki ta pa eligi e team cu lo representa Antiyas Hulandes den e venidero decimo weganan Centroamericano y del Caribe na Puerto Rico otro luna.

Tanto na Aruba como na Corsow e judokanan a prepara nan mes seriamente pa e encuentronan di majan pa mira ta cual lo hanja e oportunidad di bai competi na Pto. Rico.

Pa 9.30 di mainta e encuentronan ta cuminsa. Interes pa encuentronan aki lo ta grand en vista di e importancia di midemento di forza aki.



Aki Lasserman, pipe-fitters y otro ofishinan tecnico ta ser instrui y awor aki ta utilisá e espacio aki pa test trahadornan pa Hess Oil y den futuro cercano pa e programa di intensificacion di cursonan tecnico.

Instruccion tecnica lo ser intensifica na Bedrijfsschool

WILLEMSTAD--Ta ser spera qu den e proximo dos simannan, e programa di instruccion tecnica qu directiva di Shell Curacao N.V. conhuntamente cu diferente compania grandi na Corsow lo cuminsa, ta den 'full swing', en relacion cu e urgencia qu tin pa dispone riba personanan qu ta domina un ofishi tecnico.

urante di un conferencia di rensa cu a ser tené diahuebs erdia den auditorio na Shell, in a anuncia re-apertura di e edrijfsschool, caminda ya for awor aki nan ta seleccionando personanan qu a solicita pa bai aha na construccion di e refiería qu Hess Oil ta construyen- na St. Croix. E personanan i ta ser di test y selecciona en dos grupo qu ta primeramente esunnan qu ta domina nan ofishi completamente y esunnan qu ta 'semi-skilled'.

Manera ta conoci, e Bedrijfsschool aki a ser serrá parcialmente tres anja pasá tempu qu Shell Curacao N.V. su necesidad di obreronan especialisá a worde satisface.

Algun local a keda den uso pa cursonan especifico, manera Staff cursus y otro cursonan di especialisacion, pero e instruccion tecnico pa cual e shool aki tabata equipá, a keda den un condicion di inactividad.

Sinembargo, realisando qu awor aki tin demanda pa personanan especialisá como pipe-fitter, lasser, electricien, carpinté, metslá, etc., Shell a bini cu e iniciativa pa en combinacion cu companianan grandi pafor di Shell, bolbe inicia cu e cursonan aki pa asina por sinja Antillanonan traha un ofishi di manera qu nan por bai traha na Hulanda y otro paisnan Europeo, si ta necesario y si nan ta desea esaki.

E actividadnan aki tur lo ser coordina y supervisa pa un Stichting qu lo ser fundá proximamente pa e fin arriba menciona.

Ya for di awor aki Shell Curacao ta entrenando como 20 persona qu a hanja nan diploma di MULO pa nan por bai traha como operator na Pernis na Hulanda y pa esaki ta hasiendo uso di e facilidadnan di e Bedrijfsschool mientras qu tambe nan a manda busca dos docente mas for di Hulanda pa sinja e muchanan.

E motibu principal tras di e esfuerso aki ta manera a ser splicá pa e personnel manager di Shell Curacao, senjor de Haan, ta qu awendia mester di mas qu nunca personanan qu por traha un ofishi especialisá.

Na Corsow den pasado semper e cos aki a ser neglisha considerablemente, esaki en grandi debi do na e menosprecio qu tabata reina pa obra di man mientras qu tabatin un preferencia induduble pa trabaonan como oficinista.

Poco a poco esaki a bai desapareciendo y hasta a ser observa qu personanan qu no ta domina un ofishi, sino por traha solamente como peon por ehemplo, casi no tin un futuro pa via qu den e era di automatisacion y specialisacion aki, den cual computernan mas y mas ta reemplaza oficinistanan y ta ser usá den ramonan tecnico, mester di especialistanan qu a studia nan ofishi.

Tantu di parti di autoridadnan gubernamental como di empresanan privá, e idea di re-habri Be-Bedrijfsschool a hanja masha acogida y ya e promer reunion entre e partinan interesa a tuma lugar caba e siman aki mientras qu e optimismo ta hustifica qu den dos siman di tempu e cos aki lo ta operando cu e personanan qu lo bini na consideracion pa hanja instruccion tecnica.

Primeramente lo cuminsa cu re-entrena e personanan qu sa un ofishi y esnan qu a hanja instruccion tecnica parcial pasobra y esaki ta primordial, awor aki tin chens pa yiunan di Corsow y di e otro islanan qu sa un ofishi, hanja trabao den estranheria y yuda alivia e situacion di desempleo qu tin riba nos islanan.

Riba un pregunta ta kende lo paga e instruccion tecnica aki, nos a hanja como contesta qu esei ta un problema di segunda categoria comoquiera qu e promer obhetivo ta pa entrená yiunan di Corsow pa nan por ocupa un vacio caminda esei ta necesario.

Esaki ta especialmente e caso si por ehemplo, bini un industria grandi na Corsow y nan solicita trahadornan especialisá, pa e ora ei por duna yiunan di Corsow trabao directamente y no tin necesidad di importa trahadornan for di afor pa bin traha den e industria aki.

Con directiva di e Stichting nobo lo ser forma no ta conoci ainda comoquiera qu ta solamente awor e preparacionnan definitivo a cuminsa pero ta ser spera qu den transcurso di otro siman e statutonan lo ser entrega pa e Stichting por cuminsa traha mas rapido posibel.



Cursonan manera pa laborant, manera por mira riba e foto aki, tabata ser duná antes na e vakschool y den futuro ta ser spera di por bolbe sigui duna nan.

Tradicional sterrit riba dos dia di Pentecoste

ORANJESTAD - E exitoso sterrit di placer cu a ser teni riba Pentecoste anja pasa pa e pueblo di Aruba y e mariniernan, cual a percura pa un contacto alegre entre e dos gruponan aki, a pone e directivanan di e dos casnan militar haci es rit aki un tradicion.

Sr. B. Roelofs-Valk, experto riba terreno di auto-sterrit, a bolbe forma un ruta e anja aki, cual no solamente ta interesante, pero cu tambe ta laga e participantenan pasa na hopi di e sitionan pintoresco di Aruba.

E comite cu ta encarga cu e ta bolbe haci un yamada na e participantenan pa pone un of mas lugar den nan auto disponibel pa e mariniernan, di manera cu nan tambe lo por conoce e tension di un sterrit.

E punto di salida lo ta patras di e cas militar na Savaneta y lo ta entre 8.30 y 10.30 di mainta. Tur participantenan lo ricibi den horanan di merdia un tayo di nasi-goreng for di e mariniernan. mientras cu e "Mariniers Steelband" lo percura pa musica.

E entrenamento di e premionan lo tuma lugar durante e baile den Marinierskazerne, cual lo cuminza pa och'or y mei di anochi y cual lo ta ameniza pa dos conhunto.

Esnan interesa pa participa na e rit, por yama telefon 5141 y 7119.

TORNEO VOLLEY DI C.F.T.

SANTA CRUZ - Diahuebs ultimo e torneo di volleyball di Connie Francis Teeners a principia riba cancha di St. Antonius College cu dos partido.

Den e prome partido masculino, Brazil a gana Estrella 3-2 y asina Brazil a bira ganador "A" caballeros.

Den e di dos partido, e damanan di Volley Stars Red a gana esnan di La Fama cu score di 3-1. Volley Stars Red a bira ganador "A" damas.

Diadomingo awor e torneo ta continua pa 10.30 di mainta cu e partido masculino entre La Fama y Rapid, pa mira cual team lo bira ganador "B".

Pa 11.30 lo sigi e partido di damas entre Oasis y Connie Francis Teeners pa hanja ganador "B" di damas.

E partidonan final lo tuma lugar riba diadomingo 29 di mei y despues di e partidonan, e trofeonan lo worde entrega.

SAN NICOLAS - Diahuebs un homber a declara na recherche cu e tabata den un refresqueria y cu ora el a sali el a lubida su cartera riba toonbank. Un investigacion a trece na cla cu' un mucha homber di 14 anja a pasa man pa e cartera. Recherche a entrega e cartera cu contenido bek na su donjo.

Bond di contratistanan ta cla pa delibera

ORANJESTAD - Dia 27 di octo-er 1965 a ser estableci riba niciativa di Arubaanse Aanne-ersbond (Bond di contratista-an Arubano) un cuerpo central obo, cual ta representa tur e unadornan di trabao den e ramo i construccion.

E motibo directo pa establece bond aki tabata e deseo cu a orde expresa pa algun bond di rahadornan pa yega na e sera-ento di un combenio colectivo di trabao nobo cu e companianan di construccion.

E fundadornan tabata di opinion cu un tal combenio colectivo di trabao mester contene un grupo di trahadornan y un grupo di dunadornan di trabao di lo mas grandi posibel.

Awor t'asina leuw cu "Werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid" (W.A.B.) a caba di aproba su statuten y huishoudelijke reglement den un reunion general pa miembronan.

W.A.B. ademas a informa tur e bond di trahadornan cu a acerc'e, cu awor e ta cla pa tene deliberacionnan informativo.

E miembronan di W.A.B. ta: Cempro NV, Isidro Lopez, Futura NV, Marcial G. Tromp, Gebr. van Swaay, Bouwmaatschappij Aruba NV, Petrona & Croes (Aruba) NV, N.V. Elga Aruba, R.F. Wout, N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij., Robert H. Nahar, Aruba Painting, Bohama Aruba N.V., Holman & Van Eerden, Arston Corp., Magkem (Werkspoor), Chicago Bridge & Iron Co., Caribbean Contractors Corp. Aruba N.V.

HOKE FUERTE NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS - Diahuebs a-rdi dos auto di famia a dal frente contra otro pa motibo un di e chauffeurnan - bau fluencia di alcohol - tabata orre meimei di caminda.

E chauffeur aki a worde herida a ser tuma den hospital.

Dos otro persona den su auto mbe a worde herida. Un di nan kibra su braza robez. E chauffeur di e otro auto a hanja un orta na su man drechi.

E danjo material a monta na ls. 2015,-.

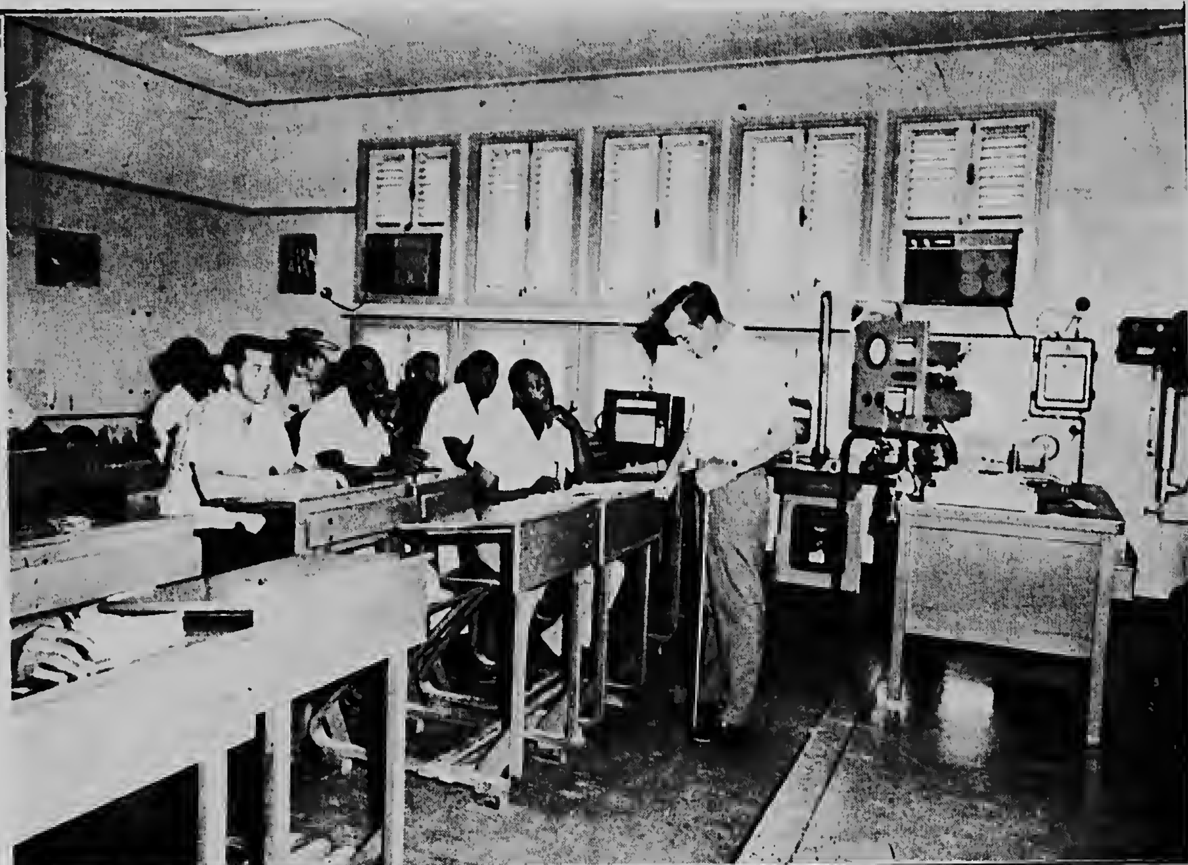
GANG A WORDU DETENI

WILLEMSTAD--Riba e anochi di diarason pa diahuebs un patrulla di polis a detene e gang qu recientemente a corta tirenan di algun vehiculo di un instancia di Gobierno, cu ta pa ser preciso e Oficina di Sociale Zaken den Penstraat. E sospechosonan ta H.A., di 18 aña, R.B., di 21 aña R.B., di 23 aña y E.H. di 24 aña.

Nan a aceptá, na principio y parcialmente, di a comete e hecho aki. Di fuentenan digno di credito nos a ser informá qu e mesun sujetonan aki durante e ultimo dia nan aki, a dedica nan mes na ba ha banderanan di e dos partidonan politico mas grandi riba nos isla. Di acuerdo cu e fuentenan aki, e personanan aki tabata ser pagá pa un cierto partido politico pa a comete e bagamunderianan aki. Tur ta detene ne momentonan aki pa parti di autoridadnan.

GLASNAN DI BENTANA A SER KIBRA

WILLEMSTAD--Diarason mainta pa mas o menos 10'or, un comerciante portugues, di inicialnan H.N, y quende tin su negoshi na Schottegatweg, a duna keho na autoridadnan contra su cria L.S., di 29 aña di edad, quende a kibra algun jaloesie, y 3 bentana di glas di su establecimiento despues di un intercambio di palabra. Polisnan a detene L.S. quen de a admiti di a comete e hecho y ela haña proces verbaal.



Den un di e localnan caminda antes nan tabata duna les den instrumentacion, nan ta dunando les awor aki na hobennan cu MULO qu ta siña pa operator pa bai traha na Hulanda.

Fordi anja 1938- Bedrijfsschool ta centro di educacion tecnico

WILLEMSTAD--Shell Bedrijfsschool a ser inaugura na anja 1938 y for di e tempu ei a bini ta entrega personanan qu tabata cla pa cuminsa traha como trahador especialisá den ramonan tecnico pa e propio compania Shell.

1938 - 1945

E necesidad pa por dispone riba trahadornan especialisá e tempunan aki ta un problema di primera orden pero no ta un problema nobo pa Corsow, pasobra ya hopi promer qu segunda guerra mundial a cuminsa, tabatin un falla grandi na trahadornan especialisá, hombernan qu tabata sa un ofishi.

E tempu ei Shell Curacao---C.P.J.M.---mester a soluciona e problema aki importando estranheronan for di Hulanda, Surnam, Venezuela, Colombia y Portugal, di cual nacionalidadnan un grupo grandi a yega Corsow.

Semper Shell a considera e gruponan aki, esta di estranheronan, como un solucion temporal pasobra e obhetivo tabata pa instrui Antillanonan mes como hombernan di ofishi.

Pa logra esaki nan a funda nan propio school tecnico na anja 1938 qu tabata concentra su mes na especialisá trahadornan den diferente ofishi, y naturalmente segun anjanan tabata bai pasando, el a ser adaptá na e exigencianan moderno.

Te na anja 1945 un total di 630 persona , entre cualnan hopi cu un enseñansa di menos qu lagere school, a ser converti den bankwerker, pijpfitter, lasser, etcetera.

1945 - 1953

Despues di segundo guerra mundial , e demanda pa productonan petrolera a aumenta considerablemente. Despues di guerra e demanda aki a sigui continua, pero cu e diferencia cu nan tabata pidi mas sorto di producto. Industria petrolera mester a adapta su mes na e situacion qu a cambia y a consecuencia di esaki mester a construi instalacionnan nobo, mas moderno y complica.

Despues di esaki nan a sinti necesidad na operator y obreronan qu mas conocimiento teoretico y ta pesei nan a lanta un beroepsschool banda di e vakschool existente. E condicionnan pa inscripcion a ser fihá mas severo y e solicitantenan mester a bai por lo menos 6 klas di lagere school Hopi mucha a bai ambos school; primeramente nan a hanja instruccion teoretica adicional na e beroepsschool y despues un instruccion practica na e vakschool.

Te na aña 1953 e sistema aki a cumpli cu e necesidadnan di e compania y durante e periodo ei 725 mucha mas a sali school pa bai traha pa e compania.

1953 - 1964

Durante e periodo aki , desarrollo di industria petrolera no a keda paralisá y e condicionnan qu nan tabata exigi di e trahadornan tantu teoretica como practico, a bira mas severo.

Gracias na e sistema educacional na Antillas tabata posibel pa cumpli cu esaki pero ta solamente hobennan qu un diploma di Lagere Technische School of MULO-diploma of 3 klas di HBS tabata ser admiti den e periodo aki.

E instruccion tabata pa e ofishinan mas varia qu por tabatin manera, metaalbewerker, electricien, kraandrijver, operator, laborant, etcetera.

Durante 1953 pa 1964 mas o menos 1100 mucha a sali for di Bedrijfsschool cu nan diploma y mayoria di nan a bai traha pa Shell Curacao, pero otro compania nan tambe a tuma un cantidad di e hobennan aki den servicio. Den e añanan ei, tabatin mas qu 20 docente ta traha na e school.

1964 parriba

E automatisacion qu a bini ta tuma lugar na tur parti di mundu y tambe na Shell Curacao, a tuma lugar cu reorganisacionnan y kitamentu for di trabao di personal, y esaki a causa qu e compania a stop admision di alumnonan nobo na bedrijfsschool na anja 1964.

Sinembargo un necesidad nobo a surgi y esaki tabata pa aumenta mas ainda e capacidad tecnico di e trahadornan qu ya tabata den servicio y pa re-instrui e trahadornan qu di otro modo lo a bira demas den e compania.

Debido na e situacion aki, no por a probecha di e capacidad total di bedrijfsschool y nan a cuminsa utilisele pa otro cursonan.

Manera ta conoci , Shell ta instruyendo como 20 hoben cu MULO-diploma pa bira operator pa bai traha pa dos compania na Hulanda mientras qu na julinan lo cuminsá cu un otro grupo. Ademas un parti di e facilidadnan tecnica ta ser utilisá pa un curso di metslá.

Manera nos lectornan por lesa den un otro articulo, ta ser spera qu pronto e vakschool lo cuminsa funciona riba su capacidad total atrobe y asina lo contribui na alivia e actual problemanan economico di Antillas Neerlandes.

»TELEARUBA CANAL 12«

·DIASABRA·

5.30 YOGI BEAR SHOW

6.00 PUBLIC SERVICE PROGRAM



6.15 RIN TIN TIN IN BUGLE CALL

6.45 PAPIAMENTO NEWSCAST: Narrator: Ronny Brete.

7.00 THE CARA WILLIAMS SHOW "Fletcher succeeds in Business.

7.30 THE GREATEST FIGHTS OF TEH CENTURY. This week: Tunney v/s Carpentier.

7.45 BEWTICHED: Fun with Samantha and Darrin in: MY BABY THE TYCOON.

8.15 BATT-LE LINE. Autentic filmfootage of the fights at OKINAWA

8.45 INTERNACIONAL & LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH by Clem Celaire.

9.00 T.V. PER LUCHTPOST FADO (In Portugese sfeer)



9.30 DUTCH NEWSCAST by Gerda Salas

9.35 TELETEATRO. Feature film this week: BATTLE STATION

·DIADOMINGO·

5.30 Fury The Brave Stallion: in JAILBREAK

6.00 ISRAEL PRESENTS: Public service program presented by the Israeli Consulate



6.15 CIRCUS BOY "Cub Reporter"

6.45 NEWSCAST in Papiamento Narrated by Ronny Brete

7.00 THE FLINSTONES it's the season for it, and what do we have? BIG LEAGUE FREDDY

7.30 PETER GUNN fighting his way out with THE FROG

8.00 EVENTONAN DI SIMAN: Resumen di noticianan di mas importante di e siman cu a pasa. Compilá pa Ronny Brete.



8.15 NOS TERA. Programma di Departamento di Cultura y Educacion. E siman aki presentacion di "EL CIEGO MARAVILLOSO Y SU CONHUNTO"

8.45 INTERNATIONAL & LOCAL NEWS IN ENGLISH Narrated by Miss Veronica Paul

9.00 COMBAT, Thrilling episodes from World War II "Brother..... Brother....."



10.00 THE UNTOUCHABLES. With Prohibition doomed in 1933, Chicago's gangsters turned to sources other than bootlegging for income among them Big Jim Harrington, who began to muscle into ownership of profitable nightclubs and restaurants, future outlets for his stock of illicit whiskey.. Elliot Ness is not going to like this....Don't miss: AIN'T WE GOT FUN.

·DIALUNA·

5.00 THE SECRET STORM

5.30 CHILDREN'S HOUR

6.00 LAGO PROGRAM -Live - Mr. J.J.R. Beaujon: RESCUE BREATHING.

6.30 DE VERREKIJKER- Programma di Departamento di Cultura y Educacion. Newscast in Papiamento by Ronny Brete

7.00 HULLA BALOO

7.30 INFORMACIONES AMSTEL Na encargo di Janchi Tromp

7.45 RIPITI Y GANA - A live Quiz program

8.00 ONE STEP BEYOND: Justice Tree.

T.V.



8.45 INTERNATIONAL & LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH by Clem Celaire.

9.00 3/4 EEUW VOETBAL LEEUW, Een programma U gebracht door het Bureau van Cultuur en Opvoeding

10.00 INTERNATIONAL NEWSCAST IN DUTCH by Gerda Salas

10.05 T.V. CONCERT HALL.

·DIAMARS·

5.00 THE SECRET STORM

5.30 CHILDREN'S HOUR



6.00 DENNIS THE MENACE: "Pythias was a Piker". Dennis and his classmates are assigned to write compositions on the subject "My very best Friend", which are to be read aloud at school "Openhouse". Dennis decides to write about Mr. Wilson. His visit to Wilson announce his intentions start a series of mishaps....

6.30 THE SCIENCE REPORT A public service program

6.45 INTERNATIONAL NEWSCAST IN PAPIAMENTO. Narrated by Ronny Brete.

7.00 INFORMACIONES AMSTEL NA ENCARGO DI JANCHI TROMP



7.45 THE WILD WILD WEST. The night of the sudden Death. Secret agents West and Gordon take on a band of counterfeiters who have robbed the mint of plates used to print money.



8.45 INTERNATIONAL AND LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH bij Clem Celaire

9.00 THE MAN FROM U.N.C.L.E. "The never never affair" Breathless Mandy Stevenson, Portuguese translator at UNCLE, keeps begging Solo to send her on a "really" dangerous, glamorous secret mission" and Solo send her on....a fake assignment!

10.00 BEN CASEY in "AUTUMS WITHOUT RED LEAVES"

·DIARASON·

5.00 THE SECRET STORM

5.30 QUICK DRAW MCGRAW

6.00 U.S.I.S. PROGRAM

6.30 N.T.S. WEEKJOURNAAL Departement van Cultuur en Opvoeding.



6.45 INTERNATIONAL NEWSCAST IN PAPIAMENTO Narrated by Ronny Brete

7.00 ARUBA CARIBBEAN HOTEL SHOW

7.15 ARUBAANSE VOORLICHTINGSDIENST. "Aruba Ariba" na encargo di Señor N. Piña-Lampe.

7.30 INFORMACIONES AMSTEL na encargo di Janchi Tromp

7.45 INTERNATIONAL SHOW-TIME: Under The Big Top.

8.45 INTERNATIONAL & LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH By Clem Celaire.

9.00 THE FUGITIVE: A.P.B.

10.00 NEWSCAST IN DUTCH by Gerda Salas.

10.05 Wrestling from Buffalo-LUCHA LIBRE.

·DIAHUEBS·

5.00 THE SECRET STORM

5.30 CHILDREN'S HOUR

6.00 INDUSTRY ON PARADE

6.15 MAGILLA GORILLA

6.40 PROTESTANT CHURCH - Live- (Dutch program by ds. van den Doel)

7.00 CANDID CAMARA

7.30 INFORMACIONES AMSTEL na encargo di Janchi Tromp

7.45 ESPERANZA HIT PARADE

8.15 THE DETECTIVES: in BIG POISON.

8.45 INTERNATIONAL & LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH by Clem Celaire.

9.00 THE DEFENDERS- THE Prestons, father & son defending: Brother's Killers.

10.00 NEWSCAST IN DUTCH by Gerda Salas

10.05 THE NURSES: Witch of East Wing.

·DIABIERNE·

5.00 THE SECRET STORM

5.30 WILD BILL HICKOCK rides again in "MASK RIDERS"

6.00 Panorama PANAMERICANA.

6.15 ROBIN HOOD in THE PARTING GUEST.



6.40 MAN DOES NOT LIVE BY BREAD ALONE- A Catholic Church Program by Rev. Father van Baars.

6.45 INTERNATIONAL NEWSCAST in PAPIAMENTO by Ronny Brete

7.00 WANTED DEAD OR ALIVE "Surprise Witness" "A shrewd killer keeps a town in fear by threatening the lives of anyone trying to expose him....Josh Randall is baffled by the towns attitude when a friend is gunned down by the killers' hired executioners, but he comes forward with a surprise witness who he hopes will finally end the terror...

7.30 INFORMACIONES AMSTEL Na encargo di Janchi Tromp

7.45 PADU DEL CARIBE Y SU SHOW. Local talent in a terrific show!

8.15 THE BEVERLY HILLBILLIES in CLAMPETT CITY GENERAL STORE

8.45 INTERNATIONAL & LOCAL NEWSCAST IN ENGLISH. Narrated by Clem Celaire

9.00 77 SUNSET STRIP - Sing Something Simple.

10.00 INTERNATIONAL NEWSCAST IN DUTCH by Gerda Salas.

10.05 TARGET THE CORRUPTORS. The Organizer Part II.

Stock Market

Addressograph	64	Lockheed Aircr.	60 3/8
ACF Ind.	47 1/4	Loew's Inc.	29 3/4
Allied Chemical	40 1/8	Lonestar Cement	15 7/8
Allis Chalmers	30 3/4	Mont Ward	34 1/2
Aluminium Co.	82 1/2	Monsanto	73 5/8
Amerade	76	Nat. Acme	40
Am. Can	50 5/8	Nat. Cash. Regist.	82
Am. Foreign Power	17 7/8	Nat. Distillers	31 7/8
Am. Metal	52	National Lead	63 3/4
Am. M. Fdy	17	New York Central	66 3/4
Am. Std.	20 5/8	No. Am. Aviation	52 3/8
Am. Smelting	62 1/2	Olin Mathieson	53 1/2
Am. Tel. and Tel.	55 3/8	Otis Elevator	50 1/4
Am. Tobacco	33 3/8	Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Anaconda Copper	82 1/8	Pan. Am. Airways	
Armour	38 1/8	Paramount Pictures	50 1/4
Atlantic Refinery	78 1/4	Penn Railroad	50
Atlantic Castle	70	Phillips	50
Balt Ohio		Public Service E.G.	34 1/4
Bell Int.	9 3/8	RCA	50 1/8
Bendix Aviation	67 1/2	Republic Steel	37 5/8
Bethlehem Steel	31 1/2	Reynolds Tobacco	37 1/2
Blaw	30 7/8	Royal Dutch	37 1/2
Boeing Airplane	62	Servel	7
Canadian Pacific	52 7/8	Sinclair Oil	58 3/8
Caterpillar	43	Shell Oil	60 1/2
Case (J.I.)	23 5/8	Socony Mobil Oil	--
Cerro de Pasco	43	South. Co.	30 7/8
Chesepeake & Ohio	71 3/8	South. Rail	50 3/8
Chrysler	40 7/8	Sperry Rand	19 1/4
Columbia Gas	26 3/8	Standard Oil of Cal.	67 3/4
Con. Ed.	36 5/8	Standard Oil of Ind.	42 1/4
Cons. Elec. Ind.	33	Standard Oil of N.J.	71 3/4
Cong. Nan	41 1/2	Standard Brands	65 3/4
Continental Steel	30	Stone Webster	63 1/2
Corn Products	44 7/8	Studebaker	32 7/8
Crown Zellerbach	48 1/4	Swift & Co.	46 3/4
Curtiss Wright	19 5/8	Texaco	73
Det. Edis.	32 3/8	Texas Gulf Sulphur	82
Douglas Aircraft	80 3/4	Texas Instruments	198 3/4
Dupont Nemours	198 1/4	Textron Ing.	41 1/4
Eastman Airlines	102 7/8	Timken Roller	41 1/4
Eastman Kodak	125 1/2	Twentieth Century Fox.	29 1/2
Western Bancorp	33 1/4	Union Carbide & Carbon	59 7/8
Firestone	39 7/8	Union Pacific	39 3/8
Ford Motor	46 1/8	United Aircraft	82
General Electric	105	United Airlines	60 1/2
General Foods	72	United Fruit	27 1/4
General Motors	82 1/8	United Gas Corp.	55 1/4
Gillette	33 7/8	United Steel	42 3/4
Glidden Co.	23	United Gypsum	52 1/2
Goodrich	58 3/4	U.S. Rubber	35 1/8
Goodyear	46 1/4	U.S. Smelting	63 1/4
Grace	46 3/4	Warner Bros.	12 3/4
Greyhound	19 1/8	Westingh. Air Brake	35 1/2
Gulf Oil	50 3/8	Westingh. Electric	54 5/8
Hud Bay M.	72 3/4	Woolworth	24 3/8
Hupp	6	Dow Jones Index	--
IBM	362 1/8	Ark La Gas	44 1/8
Insp. Cop.	35 1/2	Brit. Am. Oil	29
Int. Harvester	44 3/4	Brit. Petr.	10 3/8
Int. Nickel	89 1/2	Creole Petr.	35 3/4
Int. Tel. and Tel.	70	Electron Spl.	20 5/8
Johns Manville	52 5/8	Espey Mfg.	11 1/4
Jones and Laughlin	55 1/4	Giant Yell	10 1/2
Kan. City So. Ind.	42 3/4	Husky Oil	11 3/4
Kennecott Copper	112	Norf. So, Ry	47 3/4
KLM	93	SBD. W. Air	21 7/8
Koppers	28 5/8	Seeman Br.	6 1/8
Kroger Co.	26 1/2	Syntex	83
Lehman Corp.	30 1/8	Tech. Mat.	8 7/8



NEW YORK--E campeon boxeador den pesomedio mediano Carlos Ortiz aki ta tirando su glove-nan, na lugar di su sombré, den e ring politico na e club di dje Tropicaro, na Bronx, New York. Ortiz ta buscando, como un democrata independiente, e asiento nobo qu a wordu crea den senado norteamericano. (Radiophoto UPI).

Tiroteo na Da Nang

DA NANG (VIETNAM DEL SUR) --UPI--Trupanan leal ne Gobierno di Saigon a sostene un tiroteo ayera nochi cu soldanan rebelde sudvietnames rond di e pagoda budista Tinh Hoi. Den e accion, a muri no menos di cincu persona y 68 a ser herida, segun nan a bisa.

E choque a bini ora qu e rebeldenan di e pagoda a trata na amplia nan lineanan. Un mucha muher y un otro teenager a ricibi heridanan grave den e encuentro di tiramentu. Den un otro templo ey banda, pa ser preciso Pho Da, nan a adverti señalnan qu un otro choque lo por bolbe tuma lugar pero tur esaki a kita for di mente ora qu trupanan gubernamental tras di un prikkeldraad, dilanti e rebeldenan y budistann hoben qu a lanta un barricada poco meter di distancia.

E trupanan rebelde awe a tira riba un avion di Gobierno qu tabata benta pamfletanan na Hue, cu cual nan tabata trata na hasi un yamamentu pa un accion uni contra e comunistanan. Aparentemente, e avion no a ser alcansá.

Den un incidente similar, e rebeldenan di e pagoda Tinh Hoi na Da Nang a tumba un avion di observacion di Estados Unidos. Su dos tripulantenan a resultá ileso.

Fuentenan di inteligencia di Saigon a denuncia awe cu e comunistanan a ofrece ayuda militar ne for sanan contrario na Ky den e provincianan septentrional rebelde di Vietnam del Sur.

Cuater bombardero di forsa aerea a laga un deposito di municion comunista explota na 40 kilometer sur di Da Nang.

E hefe di escuadrilla a informa qu su bomnan a hasi un serie di 16 explosion y a tumba mas o menos 20 edificio.

Marinero a fallece riba laman

SAN NICOLAS - Diahuebs atardi un tanker Noruego a drenta haf di San Nicolas cu un marinero morto abordo. Segun declaracion, e homber aki a fallece na momento cu e tanker tabata riba lamar. E fallecido entretanto a worde dera na Aruba.

Reservanan di balor na Hapon pa cubri gastunan di un guerra

TOKIO--UPI--E diamantenan ta dura: e guerranan no. Den arcanan di gobierno hapones tin un reserva di piedranan noble calcula pa un balor di 20 miljon di dollar, recoge denter di e poblacion pa costea parcialmente e esfuerzo belico di Hapon i cu ta permanece aya como un monumento brillante na inutilidad di e guerranan.

E historia dje joyanan aqui a cuminza na anja 1944. E trupanan estadounidense a contene e avance, Nipon den Pacifico i a cuminza na presiona gradualmente te na norte.

Submarineronan di Estados Unidos a interrumpi e navegacion hapones i su avionnan di bombardeo a reduci, e ruinanan di Tokio i otro ciudadnan di archiepielago.

E gobierno a paga pa e contribuccion na razon dje equivalente di seis dollar pa kilate di diamanta. E plan tabata pa usa e tesoro pa cumpra material belico adicional.

Hapon ta busca otro medionan pa financia su maquinaria Castrense maltrata i como ultimo recurso di recaudacion di fondonan nan a pidi e ciudadanonan na adopta na e imperio nan joyanan i metal nan precioso.

Muhenan casa a entrega nan renchi di compromiso ricibi di nan casa cu hamas lo nan bolbe mira. Muchanan di school a entrega e medalianan otorga pa heroismo na tatanan morto den remotanan di islanan di Oceano.

Pero e creciente dominio norte americano di lamannan a impedi e programa di ser cumpli.

E diamantanan aqui a ser warda den diferente sitionan i nan a ser encontra na fin dje lucha pa forzanan estadounidense di ocupacion.

En vista cu Hapon a paga e indemnizacionnan di guerra cu bien nan i servicionan, envez di placa, cu cual nan a logra di rehabilita economia dje pais, e diamantanan a ser debolbe na nan gobierno.

Awor, despues di mas di siete anja di ocupacion estadounidense di seis anja di debate parlamentario i di cuidadoso estudio, gobierno hapones a dicidi di converti e joyanan, destina den un principio pa costea e guerra, en efectivo cu loke por duna major importancia na economia di paz dje nacion

Ministerio di hacienda a caba di ricibi autorizacion pa bende e diamantanan aqui i aunque cu nan talla i color ta anticua, numeroso distribuidornan internacional a mustra nan interes.

Di su parti e gobierno ta spera di por espacia e ventanan den diferente luga, di tal manera cu mercado mundial no queda inunda di anochi pa mainta, deprimiendo e prijsnan.

GREEN A MURI

PROVIDENCE (RHODE ISLAND) -- UPI -- Ex Senador Theodore Francis Green, e homber di mayor edad qu a sirbi den congreso federal a muri na edad di 98 aña. E millionario activo a cumpli cuater periodo di seis aña como senador promè di retira su mes na 1960 y tambe a ser eligi dos biaha gobernador di estado.

Un homber di gran ingenio y enorme riqueza, qu nunca a casa, na januari 1959, dia qu e tabatin 91 aña, a dicidi na bandona presidencia di e comision di relacionnan exterior di Camara Alta, lagand e den mannan di e actual titular William Fulbright.

Na un edad qu mayoria di hombernan a bandona casi tur nan interesnan, Green tabata traha activamente como legislador tabata landa tur dia den piscina di senado y tabata hasi gymnastiek. Ya e tabatin mas o menos 85 aña dia qu ela tende peticion di su dokter y a never mind di bula for di e springplank di mas haltu di e piscina di Senado.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Las horas tempranas lo encontrarán trabajando tranquilamente y haciendo planes magníficos para los días que se avecinan, pero más tarde usted se sentirá frustrado.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Escuche lo que tiene que decir un buen compañero para poder añadir a su círculo de aliados, pero tenga cuidado esta noche de no discutir con nadie en el mundo social. Usted saldrá ganando.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Penetre en el mundo de los negocios temprano para que añada más a sus ingresos. Pero tenga cuidado de no hacer nada esta noche que refleje en su buen nombre. Usted debe hacer algún trabajo cívico.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Alguna inspiración nueva puede entusiasmarlo hacia un logro mayor durante el día, pero apártese de cambios radicáles. Un nuevo contacto puede ser de gran ayuda. Estudie su progreso detenidamente.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Termine temprano sus obligaciones y después prestele atención a un ser querido. Siga su intuición para resultados mejores en todo lo que haga descanse bien, recupere sus energías.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Vea que es lo que quieren, de usted sus asociados y estudie como pue de mejorar su relacion con ellos. Trabaje duro y venza los obstaculos que están en su camino y evitan su progreso. Piense positivamente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Cualquier obligacion que necesite ese toque especial suyo es mejor hacerla en la mañana, ya sea en su casa o en la oficina, tienda, etc. Use su vitalidad de una manera inteligente. Trate de mejorar su salud.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Si planea primero que es lo que quiere hacer mas, puede comenzar en la mañana. Evite extravagancias en la diversión de esta noche. Sus amigos pueden ayudarlo mucho para avanzar en su carrera.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Averigue temprano que es lo que hará más felices a los que viven con usted. Haga lo mas que pueda por satisfacerlos. Cualquier asunto de seguridad puede atenderse bien durante el día. Sea práctico.

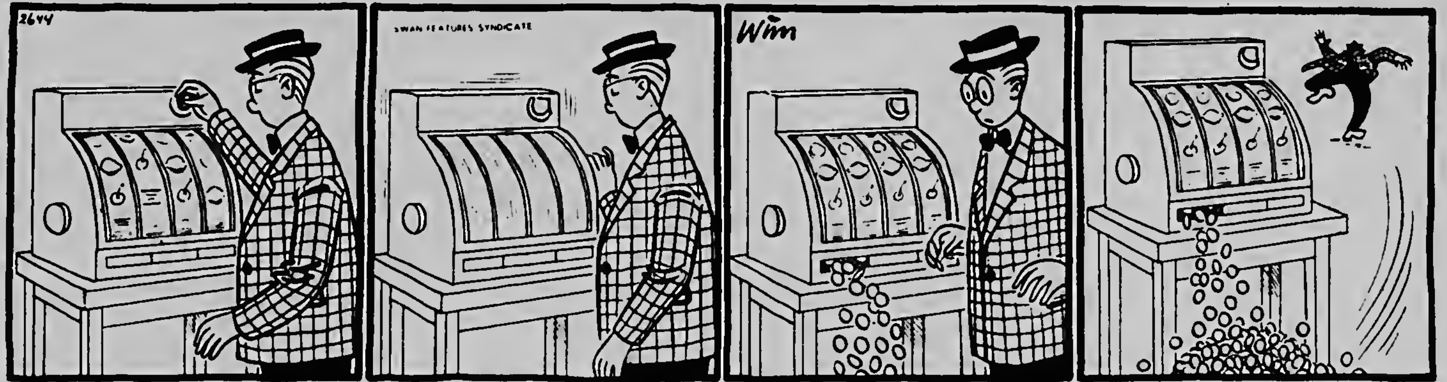
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19 Obtenga los datos e información que lo ayudarán a tener una cantidad más grande de seguridad. Llegue a una decisión y despues llevela a cabo rapidamente. Cumpla las citas con personas importantes.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Si procede inteligentemente, podrá tener una posicion financiera más facil ahora. Escuche las ideas de uno que tiene mucha experiencia en los negocios.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Tómese algún tiempo para analizar cual es su curso mejor en el futuro en los asuntos personales y de negocios. Organice todas sus propiedades, Goce con el entretenimiento que mas le satisfaga.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Requerirá mucho entrenamiento religioso y ético desde temprano para que sus sentimientos de descontento y temores se tranquilicen. Enseñele a confiar en sí mismo.

BUCHI ROBES



CISCO KID



Culpabel pa su echonan?

Tin dificultad na Ojus. Nan a cometé un crimen". Capitan Terrell ta grawatá su cabes. Un crimen. Ya ta ocho luna caba cu e no a trata un caso di crimen.

Tin algo particular, Joe?" "E donjo di Park Hotel a jama. El a bin avisa, cu den un di e cuartonan tin un muhé morto. Nan a maté cruelmente". "Okay bin buscami. Bo a tende algo di Burnett?" "No, te ainda e otronan ta rondiando", Parce cu Beigler su stoma ta jen caba di e caso di Burnett. Ademas un crimen ta hopi mas importante pe. E ta sigui bisa: "Ya mi tin algun polies cu mi. Aki dies minuut nos ta jega eynan". Capitan Terrell ta sera e telefoon y ta bay bek den comedor. E ta bebe su koffie y ta conta Carolien di e crimen, pero parce cu esaki no ta interesé. E kier tende mas di Burnett.

"Nan no a hayé ainda", Terrell ta bisa irritá. "Segun mi e mester ta hopi leeuw caba di unda el a laga su auto. Mester ta asina. Kizas el a haya un blockout y ta canando cu su spirito Dios sa na unda". Net Terrell ta bay bisti su jas pa sali bay, cu telefoon ta bolbe ring. "Hefe, aki ta Williams. Nos a haya Burnett.

E tabata canando riba e beach di Miami. Awor nos tiné den auto. Kiko nos mester haci?" Terrell por imaginé, cu Beigler ta pará den e porta, y cu casi e no por domina su impaciencia. "Con ta cu né?", Terrell ta puntra. "Wel, e ta comporta su mes, manera hende cu a haya un slá duro riba su cabez. E no sa unda e tabata, ni tampoco loke el a haci". "Keda unda bo ta", Terrel ta bisa. "Mi ta jamabo bek". E ta sera e telefoon y ta yama e number di Spanish Bay Hotel y ta bisa Beigler: "Nan a haya Burnett. Mi mester caba cu e asunto promé. Abo bay dilanti, mi ta bin despues". Beigler ta corre bay mesora na e auto di polies. Poco rato despues Terrell ta pidi conecclon cu Travers. "Senjor Travers? Aki ta hefe di polies. Nos a haya senjor Burnett. Parcé cu e no ta completamente na su tino. Na e momento aki e ta den un auto di polies na Miami. Esey ta mas of menos trinta y cinco milla di bo hotel. Mi no ta haya cu ta correcto, pa hibé eynan. Pasobra e ora e ta hayé dilanti e reporteronan, cu ta sperando riba dje. Mi ta proponé, pa nan hibé directamente na e sanatorio di dokter Gustave. Boso dos por bay miré ayanan. Kiko bo ta kere?" "Ta bon, masha danki.

Nos ta bay di biaha". "Aki un ora e lo tey", Terrell ta bisa.

E ta bolbe jama Williams na telefoon, y ta duné e instruccionnan necesario. Despues purá e ta conta su senjora loke a pasa, y e ta corre bay den e auto pa jega Park Motel na Ojus.

Ojus tabata un ciudad di comercio di indiannan. Su nomber ta asina, como cu ta crece masha hopi mata den e vecindario cu su 600 habitante. Park Motel ta keda un poco distanciá di e ciudad, na caminda principal.

E tin mas of menos cuarenta cuarto di palo, un piscina, un tienda self-service, un terreno pa mucha hunga, cu un baki santo grandi, y un pista grandi, unda e huespednan por balia. Capitan Terrell ta jega e motel.

Fred Hess, kende ta entende cu e departamento di crimen, a bisé cu sargento Beigler ta den oficina, papiando cu e donjo. Terrell ta laga instruccion atras, cu Fred Hess mester keda spera, te ora cu e bin clá. Mas of menos un dies hende ta pará dilanti e oficina. Nan ta keda mira Terrell, ora esaki drenta paden. Sargento Beigler ta lanta para.

"Esaki ta Henky. Ban mira Henky, cuminsa papia tur cos di nobo". Terrell ta cay sinta bandi e sargento. "Wel", e donjo di e hotel ta bisa. "Manera mi a conta e sargento caba, e mucha muhe a pidimi pa lanté mitar di ocho. Mi a jamé den su cuarto e ora ey, pero mi no ta haya contesta. E ora mi a bay na su cuarto y mi a hayé asesiná". Bisando esaki, e ta pone un cara vies. "E ora mi a dicidi pa jama polies". "Ken e ta?" capitan Terrell ta puntra. "El a duna nomber di Sue Parnell. E ta di Miami. Ayera nochi 8'or el a bini, pa keda un anochi sc". "Bo a jega di miré mas promé?" Parce cu Henky ta vacila un rato, pero despues e ta sacudi su cabez. "No, te unda mi por corda. Sa bin masha hopi hende akibanda, pero mi no ta kere cu mi a jega di miré antes". "El a haya bishita?" "Mi no por bisa esey.

Ami ta sintá den e oficina aki for di 7.30 'or di mainta te un 'or di mardugá. Despues mi ta sera oficina y bay drumi. Ami no por sa, kiko ta pasando den un di e cuartonan". Terrell ta lanta para y ta bisa. "Mihor nos bay miré un rato". "Number 24", Henky ta bisa, mientras e ta pone e yabi riba mesa. "Si bo no tin nada contra, mi ta keda, pasobra ya mi a miré caba, y mi no tin gana di bolbe miré". "No, nos no tin nada contra", Terrell ta contesta. Beigler ta coy e yabi y nan dos ta coy caminda pa e careda di e cuartonan, cu ta keda mas of menos un cincuenta meter di eynan. E grupo di turistanan curioso mesora ta bay nan tras, pero tur ta dal para, ora cu e polies duna nan senjal pa hala for di caminda. E otro poliesnan cu ta pertenecé tambe na e departamento di crimen ta bay serca Terrell y Beigler.

"Boso keda spera akinan", Terrell ta bisa, y e cu Beigler ta cana drenta. Nan ta drenta den un cuarto basta chikito, cubri cu un tapijt basta bjeeuw, dos stoel grandi un televisor, un cashi grandi di panja, un tualet y dos cama di un persona. E holó eyden tabata asina malo, cu tur dos ta trek un cara zuur. Beigler ta drey mira den direccion di e cama, y mesora e ta corre habri e bentana. Terrell ta keda mira e curpa riba e cama. Sue Parnell ta basta joven ainda, e ta calculé entre binti ocho pa binti nuebe anja, su cara ta mustra inteligente. E ta mustra bon cuidá, su unjanan di man y pia ta pintá recientemente, y e tin un bunita peinado. Tambe e parce un hende cu tabata gusta solo masha hopi, ya cu su curpa ta hopi kimá di solo. Esun cu a maté di e estado aki, no parce un hende bon na tino. Cuatro hincá profunda riba su pecho, y mas abou di su curpa e tin scheur grandi di cortá. Hasta capitan Terrell, kende ta un hende cu masha hopi experiencia den semehante casonan, a sintié malo. E ta sinti un smaak stranjo den su boca, y su stoma ta cuminza bira. Beigler, kende a bin para tras di Terrell, ta bisa cu un stem hees. "Mi Dios.." y ora cu el a sinti cu su stoma no por soportá mas, e ta saca un careda sali pafó. Capitan Terrell ta waak tur rond. Riba un di e stoelnan tin un maleta blauw cu blanco. Terrell ta cana bandi e cama y ta habri un porta, cu ta habri den un banjo chikito. Riba un rekki di glas tin algun articulos, por ehemplo un botter di cologna, un pasta di djente, un habon. Riba e muraya den e banjo tin un spons y tambe un capa pa banjo. Terrell ta cana bay bek den e cuarto. E no ta drey mira e cadaver. E ta bay para den e porta y ta grita e otronan: "Busca un laken. Dokter a jega caba?"















PEPITA









Baile di Y's Men's na benificio di estudiantenan

SAN NICOLAS - Dia 12 di juni proximo Y's Men's Club di Aruba lo organiza un "teenage dance" den Club Don Bosco na San Nicolas.

E baile aki lo ta di 2'or di atardi te 8'or di anochi y musica lo ta a cargo di "The Golden Treasurers" y "The Play Boys". Durante e baile nan lo organiza competencianan pa premio.

E recaudacion di e baile aki lo ta na beneficio di Y's Men's Scholarship Fund, pa e estudiantenan cu a distingui nan mes.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura